

CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE

LEA CUIDADOSAMENTE LOS SIGUIENTES TÉRMINOS Y CONDICIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN DE ESTE PRODUCTO. ÉSTE CONTIENE SOFTWARE, CUYO USO ES OBJETO DE UNA LICENCIA OTORGADA POR PALM, INC. ("PALM") A FAVOR DE USTED, EL USUARIO FINAL ORIGINAL, PARA SU USO EXCLUSIVO COMO SE INDICA. SI USTED NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO, NO UTILICE EL SOFTWARE. EL USO DE CUALQUIER PARTE DEL SOFTWARE INDICA QUE USTED ACEPTA ESTOS TÉRMINOS.

Los productos de software incluidos con este producto que no son productos Palm son objeto de licencia a su favor prestada por el suministrador del software. Antes de utilizar

dichos productos consulte la licencia contenida en el producto del suministrador respecto a los términos de uso. Asimismo, tal software de otros fabricantes que esté incluido o esté disponible a través de un vínculo puede contener varias funciones que pueden implementar tecnologías de otros fabricantes para diversos estándares de la industria. Las implementaciones de otra tecnología de otros fabricantes conforme a dichos estándares, o las plataformas que funcionan con dichos estándares, podrían requerir licencias de varias entidades. Palm no proporciona dichas licencias y usted deberá comunicarse con el proveedor del software para obtener más información. Usted es el único responsable de obtener dichas licencias y las licencias otorgadas en la presente se otorgan bajo condición de que se obtengan dichas

licencias adicionales.

LICENCIA: Palm le otorga a usted una licencia limitada, no exclusiva, para el uso del programa(s) de software que se acompaña (el “Software”), sujeta a los términos y restricciones recogidos en este Contrato de Licencia. No se le permite el uso del Software en alguna manera que no esté expresamente autorizada por esta Licencia. Usted reconoce y conviene que la propiedad del Software y de las subsiguientes copias del mismo, con independencia de su forma o medio, es titularidad de Palm o sus suministradores.

El Software es objeto de licencia para su uso en cualquier producto Palm y/u ordenador personal, siempre que el Software sea usado sólo en conexión con productos Palm. Usted podrá reproducir y usar una (1) copia del Software de sobremesa (“Desktop software”) por cada ordenador personal o producto Palm en el que se utilice dicho Software. Usted podrá usar el Software de dispositivo (“Device Software”) sólo

en un (1) producto Palm. Por lo demás, el software y la documentación de soporte podrán ser copiadas sólo como copia esencial a efectos de copia de seguridad o para necesidades de archivo en soporte del uso del Software por usted. Usted debe reproducir e incluir en cualquier copia que efectúe, todas las advertencias sobre derechos de copyright y cualesquiera otros derechos de propiedad que aparezcan en el Software. Excepto por lo estipulado en lo anterior, este Contrato de licencia no le otorga ningún derecho, ya sea por licencia, propiedad u otra cosa, del Software o sobre él.

PROHIBICIÓN DE CESIÓN; PROHIBICIÓN DE

MANIPULACIÓN: Usted podrá transferir el Software a un tercero si dicho tercero acepta por escrito los términos y condiciones de este Contrato de Licencia. Si usted transfiere el Software, debe al mismo tiempo transferir a dicho tercero todas las copias del Software así

como la documentación de soporte o destruir todos aquellos materiales que no sean transferidos.

La modificación, la manipulación o alteración en cuanto a ingeniería o recopilación, o desmontaje del Software está expresamente prohibida. No obstante, si usted es un residente de la Unión Europea, tendrá a su disposición de Palm, previa solicitud escrita, la información necesaria para alcanzar la interoperatividad del Software con otros programas dentro del concepto contenido en la Directiva Europea sobre Protección Legal de Programas de Ordenador.

RESTRICCIONES A LA EXPORTACIÓN: Usted conviene en que no exportará o re-exportará el Software o la documentación acompañada (o copias de ellos) o cualesquiera productos que utilicen el Software o dicha documentación, en violación de cualesquiera leyes o regulaciones aplicables de los Estados Unidos o del país en donde los haya obtenido.

PLAZO Y TERMINACIÓN: Este Contrato de Licencia será efectivo hasta que sea terminado. Usted podrá terminarlo en cualquier momento, mediante la destrucción en cualquier forma del Software y documentación junto con todas las copias y porciones fusionadas. También se terminará el Contrato inmediatamente si usted incumple cualquier término o condición de este Contrato de Licencia. Cuando se produzca tal terminación usted conviene en destruir el Software y la documentación, junto con todas las copias.

DERECHOS DEL GOBIERNO DE LOS EEUU: El Software cuya licencia se concede bajo este Contrato es “software comercial de ordenador” conforme a la descripción de este término en 48 C.F.R. 252.227-7014(a)(1). Su adquisición por una agencia civil o en nombre de ella, implica la adjudicación a la Administración de los EEUU de este software comercial de ordenador y/o su documentación, sujeta a las condiciones de este Contrato de licencia, según se estipula en 48 C.F.R. 12.212 (Software de ordenador) y 48 C.F.R.

12.211 (Datos técnicos) de las Federal Acquisition Regulations (“FAR”) y sus sucesoras. Su adquisición por una agencia del Departamento de Defensa norteamericano (“DOD”) o en nombre de ella, implica la adjudicación a la Administración de los EEUU de este software comercial de ordenador y/o su documentación, sujeta a las condiciones de este Contrato de licencia, según se estipula en 48 C.F.R. 227.7202-3 del Suplemento FAR de DOD (“DFAR”) y sus sucesoras.

TERCEROS BENEFICIARIO: Ud. reconoce y acepta que PalmSource, Inc. es un tercer beneficiario directo y deliberado de este Contrato de licencia.

LEY APLICABLE: Este Contrato de Licencia estará regulado por las leyes del estado de California y por las leyes de los Estados Unidos, excluyendo sus principios sobre conflictos de leyes. La Convención de Naciones Unidas sobre Contratos de Compraventa Internacional de Bienes (1980) queda excluida, en su integridad, en cuanto a su aplicación a este Contrato de

Licencia.

DIVISIBILIDAD: En el supuesto de que cualquier estipulación de este Contrato de Licencia resulte inválida, ilegal o inejecutable, no se verá afectada o dañada, en forma alguna, la validez, legalidad y ejecutabilidad de cualquiera de las restantes estipulaciones.

CONTRATO ÍNTEGRO: Este Contrato de Licencia y la Garantía Limitada que se acompaña recogen el acuerdo íntegro entre usted y Palm, suplantando todos los acuerdos anteriores, ya sean escritos u orales, respecto al Software y aquéllos sólo podrán modificados mediante escrito firmado por ambas partes.

GARANTÍA LIMITADA

TENGA EN CUENTA QUE SI USTED ES UN CLIENTE EN LA UNIÓN EUROPEA ESTA GARANTÍA LIMITADA NO AFECTA SUS DERECHOS LEGALES.

HARDWARE: Palm, Inc. (“Palm”) garantiza al usuario final original (“Cliente”) que los productos nuevos de la marca Palm estarán, bajo

uso normal, libres de defectos en cuanto a fabricación y materiales por un (1) año (noventa [90] días si adquiere el producto en Norte América, América central y Sudamérica) a contar desde la fecha original de compra. Palm garantiza los productos Palm renovados, marcados y vendidos como tales, por noventa (90) días a contar desde la fecha original de compra.

SOFTWARE: Palm garantiza al Cliente, por un periodo de noventa (90) días a contar desde la fecha de compra original que el software de la agenda electrónica Palm (Desktop Organizer), el software Palm OS, y cualquier otro software de la marca Palm funcionarán substancialmente de conformidad con sus especificaciones de programa Palm garantiza la aplicación que contenga software contra fallos durante el periodo de garantía. Palm no garantiza ni declara que la operación de los productos de software vaya a ser ininterrumpida o esté libre de errores, o que todos los defectos en los productos de software vayan a ser corregidos.

EXCLUSIONES

Esta garantía excluye (1) daños físicos a la

superficie del producto, incluyendo rozaduras o grietas en la pantalla táctil o en la cubierta exterior; (2) daño causado por uso incorrecto, negligencia, instalación o prueba inapropiadas, intentos no autorizados de abrir, reparar, o modificar el producto o cualquier otra causa que esté fuera del alcance del uso pretendido; (3) daño causado por accidente, fuego, cambios de potencia, otros riesgos o causas de fuerza mayor; o (4) uso del producto con cualquier dispositivo o servicio que no sea de la marca Palm si dicho dispositivo o servicio causa el problema.

Cualesquiera productos de terceros, incluyendo software, incluidos con productos de la marca Palm, no están cubiertos por esta garantía de Palm y Palm no efectúa ninguna declaración ni presta ninguna garantía en nombre de dicho terceros. Cualquier garantía respecto a dichos productos deberá ser del suministrador u otorgante de la licencia del producto.

DERECHOS EXCLUSIVOS

Si durante el periodo de garantía se produjera un defecto cubierto y Ud. lo notificara a Palm, su único y exclusivo derecho sería, a elección

exclusiva de Palm y a cargo de ésta, la reparación o la sustitución del producto o software. Si Palm no pudiera razonablemente proceder a la reparación o la sustitución, entonces Palm podrá, a su exclusiva discreción, devolver el precio de compra pagado por el producto. Los productos o piezas de sustitución podrán ser nuevos o reacondicionados o versiones comparables del elemento defectuoso. Palm garantiza cualquier producto, pieza o software, reparado o de sustitución, por un periodo de noventa (90) días desde el envío o por el periodo que reste hasta la finalización de la garantía original, atendándose al más largo de estos periodos.

OBTENCIÓN DE SERVICIO DE GARANTÍA: El Cliente debe contactar a un Servicio Técnico de Palm o al centro de Servicio al Cliente, dentro del periodo de garantía aplicable, a efectos de obtener la autorización de prestación del servicio de garantía. Para obtener el número en su área acuda a la página web en la siguiente dirección www.palm.com. Se requerirá prueba de la fecha original de compra. Los productos o piezas enviados por el Cliente a Palm deben ser enviados a portes pagados y empaquetados de

forma apropiada para su envío seguro. Palm no es responsable de los productos del Cliente recibidos sin una autorización de prestación del servicio de garantía y podrán ser rechazados. Los productos reparados o de sustitución serán enviados al Cliente a cargo de Palm. Todos los productos o piezas que sean sustituidos devendrán propiedad de Palm. Palm no será responsable del software, firmware, información, o datos de memoria del Cliente contenidos, almacenados, o integrados en cualquiera de los productos devueltos a Palm para reparación, con independencia de que estén o no bajo garantía. El proceso de reparación y sustitución de productos o piezas en lugares fuera de los Estados Unidos variará dependiendo de la localización del Cliente.

GARANTÍAS EXCLUSIVAS: LAS ANTERIORES GARANTÍAS Y DERECHOS SON EXCLUSIVOS Y SE CONFIEREN EN LUGAR DE CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS O CONDICIONES, EXPRESAS, IMPLÍCITAS O ESTATUTARIAS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN, ADECUACIÓN PARA UNA FINALIDAD PARTICULAR, EXACTITUD, CORRESPONDENCIA CON LA DESCRIPCIÓN, CALIDAD SATISFACTORIA Y

AUSENCIA DE INFRACCIÓN, LAS CUALES SON OBJETO DE EXPRESA RENUNCIA POR PARTE DE PALM Y SUS PROVEEDORES.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD: NINGUNA PARTE DE ESTA GARANTÍA LIMITADA LIMITA O EXCLUYE LA RESPONSABILIDAD DE PALM POR LA MUERTE O LESIÓN PERSONAL CAUSADAS POR LA NEGLIGENCIA, POR REPRESENTACIONES HECHAS DE MANERA FRAUDULENTO O POR CUALQUIER OTRA RESPONSABILIDAD QUE NO PUEDA ESTAR LIMITADA O EXCLUIDA POR LAS LEYES PERTINENTES. NI PALM NI SUS PROVEEDORES SERÁN RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALS, CONSECUENCIALES, INDIRECTOS, ESPECIALES O PUNITIVOS, DE CUALQUIER CLASE, SEA POR PÉRDIDA DE INFORMACIÓN O DATOS, LUCRO CESANTE, INTERRUPTIÓN DE LAS ACTIVIDADES COMERCIALES NI POR CUALQUIER

OTRA PÉRDIDA FINANCIERA QUE SURJA DE O EN CONEXIÓN CON LA VENTA O USO DE ESTE PRODUCTO, YA SEA EN BASE A CONTRATO, ACTO ILÍCITO CIVIL (INCLUYENDO NEGLIGENCIA), RESPONSABILIDAD ESTRICTA DERIVADA DEL PRODUCTO O CUALQUIER OTRA TEORÍA, INCLUSO SI PALM HA SIDO INFORMADA DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS E INCLUSO SI SE CONSIDERARA QUE CUALQUIERA DE LOS DERECHOS LIMITADOS ESPECIFICADOS EN ESTE CONTRATO DE LICENCIA HUBIERA INCUMPLIDO EL PROPÓSITO ESENCIAL PARA EL QUE HA SIDO CONFERIDO. LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE PALM DEBE ESTAR LIMITADA, A ELECCIÓN DE PALM, A LA SUSTITUCIÓN, REPARACIÓN, O DEVOLUCIÓN DEL PRECIO DE COMPRA PAGADO.

ACLARACIÓN: Algunos países, estados o

provincias no permiten la exclusión o limitación de garantías implícitas o la limitación de daños incidentales o consecuenciales por lo que las limitaciones y exclusiones arriba indicadas podrían ser limitadas en cuanto a su aplicación respecto a usted. Cuando las garantías implícitas no puedan ser excluidas en su integridad, se verán limitadas a la duración de la garantía escrita aplicable. Esta garantía le confiere a usted derechos legales específicos; usted podría tener otros derechos que pueden variar dependiendo de la ley local. Los derechos que le han sido conferidos por disposición legal no están afectados.

LEY APLICABLE: Esta Garantía Limitada se regulará por las leyes del Estado de California, USA y por las leyes de los Estados Unidos, excluyendo sus principios sobre conflictos de leyes. La Convención de Naciones Unidas sobre

Contratos de Compraventa Internacional de Bienes de 1980 queda excluida, en su integridad, en cuanto a su aplicación a esta Garantía Limitada.

Palm, Inc.
950 W. Maude Ave.
Sunnyvale CA 94085-2801
United States of America
www.palm.com
15 de Julio de 2005